



TABEA ZIMMERMANN
*romance
oubliée*

THOMAS HOPPE, PIANO

HANS SITT (1850-1922)

Sechs Albumblätter [*Six Album Leaves*] op. 39

- ❶ I. Moderato 2:48
- ❷ II. Andante sostenuto 4:10
- ❸ III. Allegro 1:47
- ❹ IV. Allegro 1:20
- ❺ V. Lento 5:32
- ❻ VI. Allegro, molto vivace 1:39

ALEXANDER GLASUNOV (1865-1936)

- ❷ Elégie op. 44 5:31

LOUIS VIERNE (1870-1937)

Deux Pièces Pour Alto [*Two Pieces for Viola*]

- ❸ Le Soir 4:04
- ❹ Légende 1:59

HENRI VIEUXTEMPS (1820-1881)

- ❿ Elégie op. 30 6:55

HENRYK WIENIAWSKI (1835-1880)

- ❶ Rêverie 6:16

FRANZ LISZT (1811-1886)

- ❿ Romance oubliée S. 527 4:33

FRITZ KREISLER (1875-1962)

- ❸ Romance op. 4 4:10
- ❹ Aucassin & Nicolette 3:28

ZOLTÁN KODÁLY (1882-1967)

- ❿ Adagio (1905) 8:36

TABEA ZIMMERMANN, viola (Etienne Vatelot, 1980)

THOMAS HOPPE, piano (Steinway & Sons D-274)

english

deutsch

français

RECORDING CREDITS

Location Jesus-Christus-Kirche Berlin, VIII/2014 | Executive Producer Stephan Cahen | Recording Producer, Balance Engineer, Digital Editing, SACD Authoring Stephan Cahen
Recording Equipment provided by www.semprelamusica.com | Microphones Sonodore RCM402, Sennheiser MKH800, Schoeps CMC6 MK22, Neumann KM83 | Mic Cables van den Hul | Mic Preamp Sonodore 508 | A/D & D/A Converters DAD AX24 | Original Recording Format DSD64 | Digital Workstation Merging Pyramix | Monitoring B&W Nautilus Loudspeakers & Pass Labs Amps | Piano technician Gerd Finkenstein | Cover photo Marco Borggreve | Graphic Design Stephan Cahen | Heartfelt thanks to Tabea Zimmermann and family, Thomas Hoppe, Gerd Finkenstein, German Tcakulov, Joachim Wenzel, Horst Langheinrich, Geneviève Geffray, Stanley Hanks, Esther Cahen MYR014 © & © 2014 by myrios classics
myrios classics is a label of myrios records | Stephan Cahen Musikproduktion | Postfach 940174 | 51089 Köln | Germany | www.myriosclassics.com | Thank YOU for listening!

ROMANCE OUBLIÉE – FORGOTTEN ROMANCE

With this album I have fulfilled my long-held dream of recording a collection of beautiful Romantic miniatures: many of the pieces featured here are largely unknown, and they amply exploit the viola's melancholy facets and moods. This dream has become a reality for me partly due to Paul Hindemith – in fact, thanks to having intensely studied Hindemith's oeuvre.

I was thrilled to record Hindemith's complete works for viola on two albums, released in 2013 by myrios classics on the 50th anniversary of the composer's death. The project also required a high degree of concentration. While I was recording the viola sonatas with pianist Thomas Hoppe (MYR011), we decided to lighten up between takes by playing a series of shorter pieces. It soon became clear to us that these would become our next project: we only needed to complete the selection and make some choices. This, however, turned out to be more difficult than we thought: it was astounding to discover the sheer amount of original, high-quality works for viola written in different parts of Europe from the second half of the 19th century onwards.

Almost all composers featured on this album were outstanding instrumentalists and excellent teachers who wrote pieces for their own public performances and for their students to play. Apart from the great number of viola methods and études used in lessons then as now, the pieces featured here represent what we might call the classroom's "sweeter fruits".

The *Albumblätter* op. 39 written in 1891 by Bohemian composer **HANS SITT (1850-1922)** were our original point of departure for this Romantic album. I had stumbled upon an older edition and fell immediately in love with these six character pieces. Although Sitt's musical ideas are

sometimes reminiscent of Mendelssohn or Schumann, he also developed an individual musical style. His violin and viola methods left a decisive mark on entire generations of students; apart from working as concertmaster, violin teacher and conductor, Sitt played viola in the first Brodsky Quartet (not to be confused with the current quartet of the same name).

ALEXANDER GLAZUNOV (1865-1936) composed a violin concerto I am particularly fond of; I also enjoy performing his saxophone concerto on the viola without any modifications in the solo part. With his *Elégie* op. 44, Glazunov also left us a gorgeous, gently swaying piece in 9/8 time. In his day, his fame as a child prodigy spread well beyond the borders of his Russian homeland. Connecting the Western-European-oriented style of Tchaikovsky with the National Russian style of the "Mighty Handful" under Rimsky-Korsakov (who taught him during a short period), Glazunov was probably the most outstanding musical figure in Russian Romanticism.

The Frenchman **LOUIS VIERNE (1870-1937)** was taught by César Franck and by Charles-Marie Widor; he was principally known as an organist and thus mainly wrote for that instrument. Among his chamber music works I discovered the *Deux pièces pour alto avec accompagnement de piano*. Written in 1894, these true gems can be associated with the initial period of French Impressionism.

Ever since childhood I was fascinated with the figure of Belgian violinist and composer **HENRI VIEUXTEMPS (1820-1881)**; not only did I love to listen to his violin concertos, but I also studied and performed his *Elégie* op. 30 in my youth. A strong connection runs between Polish composer **HENRYK WIENIAWSKI (1835-1880)** and Henri Vieuxtemps – for several reasons. Both were extremely talented violinists. Revered as prodigies in their youth,

they entered renowned conservatories at a very early age and became two of the most outstanding exponents of the Franco-Belgian violin school, pupils of which are still performing on concert podiums today. At the age of 15, Wieniawski went on tour and shared the podium with Vieuxtemps, who was considerably older. They both worked as musicians for several years in the court of Tsar Nicholas I in Saint Petersburg, thereby leaving their mark on the Russian school of violin playing associated with that city's conservatory. Wieniawski was eventually entrusted with Vieuxtemps's violin class at the Royal Conservatory of Brussels. Vieuxtemps wrote several works for viola including the wonderful *Sonata* op. 36 which I have recorded on another album (MYR 004); however, the *Rêverie* is the only piece Wieniawski ever wrote for viola as far as we know. He dedicated it to violist Hieronymus Weickmann, one of his colleagues during the time in Saint Petersburg. The piece was probably jotted down by Wieniawski shortly before his death in 1880: it remained unfinished and was only published five years later in a version completed by Weickmann.

The great pianist **FRANZ LISZT (1811-1886)** dedicated his *Romance oubliée* to Hermann Ritter, the German violist. Ritter was not only an important viola teacher who paved the way for modern viola playing, but he also invented the *viola alta*, an instrument with a longer resonant body capable of producing a lower sonority. Liszt was evidently fascinated by its timbre, since he specifically mentioned Ritter as "inventor of the *viola alta*" in the dedication of this piece, which is also often performed in its version for viola and is one of the more well-known pieces on this album.

The two selected pieces by Vienna-born violinist and composer **FRITZ KREISLER (1875-1962)**, *Romance* and *Aucassin et Nicolette*, are the exception to the rule on this album, since

both were originally written for violin. In Kreisler's youth it seemed that he would become just another prodigy from the Franco-Belgian school of violin playing. After a short period of studies in his home town (where he also took music theory lessons from Anton Bruckner), Kreisler moved to Paris, where he obtained a *Premier Prix* at the Conservatoire at the age of 12.

However, Kreisler mainly attained widespread popularity thanks to his warm, typically Viennese violin sound, which remains in our ears up to this day. Furthermore, he displayed an early knack for building up a true 'media presence'. Kreisler was one of the first artists who bolstered his reputation through gramophone records distributed worldwide and radio broadcasts that reached the farthest regions in the world; his playing is thus preserved as a legacy in sound until today. As a composer, Kreisler is mainly known for character pieces such as *Liebesleid*, *Liebesfreud* or *Caprice viennois*. But he also composed operettas, lieder and a string quartet. And his own cadenzas, such as those he wrote for the Beethoven and Brahms Violin Concertos, have become a standard revered and performed by many violinists.

Of all the composers featured here, Kreisler's biography was certainly one of the most illustrious. In the Austrian army he served as a soldier for a short time during the First World War, after which he took up residence in Berlin-Grunewald. When Hitler came to power, Kreisler left Germany due to his Jewish background, living at first in Vienna and moving later to New York, where he died, still with the status of a true celebrity.

I could not imagine a Romantic anthology such as this one without Kreisler's music, and thus really felt the need to include two of my favourite pieces of his pen on the viola. It is a particular challenge to replicate the sweet, high E-string sound of the violin on the viola's A-string while still allowing the larger instrument's lower frequencies to resonate. I have consciously selected two very different pieces by

Kreisler. I love the seemingly endless phrases with surprising harmonic tensions and delayed resolutions in his *Romance op. 4*, and I admire the unpretentious elegance of *Aucassin et Nicolette*, a piece inspired by a Medieval French love story.

Hungarian composer **ZOLTÁN KODÁLY (1882-1967)** exerted colossal lifelong efforts to analyze and preserve the folksongs of his native country, just like his friend and compatriot Béla Bartók – the achievement of a century, not yet acknowledged for its full worth. At the same time Kodály was a brilliant teacher, and his method continues to play an important role in music education up until today. In 1905 he wrote the *Adagio*, conceived in equal measure for a violin, viola or cello part with corresponding piano accompaniment. I love the challenge of its lengthy phrases, and find it fascinating to observe how our perception of time can be modified if we succumb to an extremely slow beat.

I dedicate this album to my three teachers: Dietmar Mantel, Ulrich Koch and Sandor Végh. Every year, I feel ever more grateful – particularly toward Dietmar Mantel, the first one, who laid the foundation for everything I went on to develop thereafter. From age 3 to 13 he 'inoculated' me with the highest care for sound quality and thus bore a fundamental influence on my musical taste. I am indebted to Ulrich Koch for having introduced me to major concert repertoire and for my successes in the Geneva, Paris and Budapest competitions, which all took place during my period of study with him. And I am grateful to Sandor Végh for having taught me a more flexible bow technique, a more conscious approach to vibrato, an improved overview of the entire score and for having introduced me to the spiritual and intellectual sources from which our music draws its energy.

Today we still feel astoundingly close to the works and composers featured on this album, quite familiar with the circumstances in which they emerged. Végh's teacher was indeed none other than Jenő Hubay, a friend of Liszt's who taught at the same time as Vieuxtemps and Wieniawski at Brussels Conservatory.

Tabea Zimmermann, October 2014

Translation: Stanley Hanks

TABEA ZIMMERMANN

Extraordinary talent, a profound understanding of music and a natural way of playing: Tabea Zimmermann is one of the leading contemporary viola players worldwide. She conveys her interpretation of the music and her love for it to her audience with indefatigable enthusiasm. Tabea Zimmermann is in demand as soloist with such prominent orchestras as the Berliner Philharmoniker, the Orchestre de Paris, and the London Symphony Orchestra. She was able to arouse interest for the viola among many contemporary composers and introduced a number of new works into the concert and chamber music repertoire. In 1994, György Ligeti dedicated his Sonata for solo viola to her – and this was followed by premieres of Heinz Holliger's Recicanto for Viola and Orchestra, the Viola Concerto No. 2 Über die Linie IV by Wolfgang Rihm, Monh by Georges Lentz, Notte di pasqua by Frank Michael Beyer and Bruno Mantovani's double concerto.

More than 30 CDs, published with major and independent labels, are evidence of Tabea Zimmermann's huge musical range. Since 2009, she records with myrios classics, where six albums have been released with her to date. The recording of solo suites by Bach and Reger (MYR003) has been awarded – among many other commendations like the Editor's Choice of the Gramophone Magazine – the ECHO Klassik 2010 in the category "Instrumentalist of the Year". Tabea Zimmermann has again been awarded with the ECHO Klassik prize in the very same category in 2014 for her complete recordings of Paul Hindemith's works for viola Vol. 1 (MYR010). This album has also been selected as a finalist to the BBC Music Magazine Awards 2014.

In the field of chamber music, Tabea Zimmermann places special emphasis on her cooperation with the Arcanto Quartett. Tabea Zimmermann had her first viola lessons at the age of three and began playing the piano two years later. Her training with Ulrich Koch at the Freiburg University of Music was followed by a short, intensive study period with Sandor Végh at the Mozarteum in Salzburg. She earned great respect with a successful series of competition entries, for instance first prizes at the *Concours International* in Geneva in 1982, Budapest in 1984 and the *Maurice Vieux* competition in Paris in 1983 where her prize consisted of a viola made by contemporary violin maker Etienne Vatelot. Tabea Zimmermann has been a professor at the Hanns Eisler Academy of Music in Berlin since October 2002.

www.tabeazimmermann.de

THOMAS HOPPE

Thomas Hoppe has developed a strong reputation as an exceptional pianist and collaborative artist. He performs frequently with instrumentalists and singers in the U.S. and in Europe and has concertized with Itzhak Perlman, Joshua Bell, Antje Weithaas, Alban Gerhardt and Frans Helmerson, to name but a few. Concerts have brought him to such venues as Carnegie Hall and Alice Tully Hall in New York City, Louvre Paris, Tsuda and Oji Hall Tokyo, Wigmore Hall London, Concertgebouw Amsterdam and the Berlin Philharmonie.

Hoppe works as official collaborative pianist for many international competitions such as the *Queen Elizabeth Competition* in Brussels, *Joseph Joachim* Hannover, *Feuermann* Berlin and *ARD* Munich. He has taught masterclasses in Collaborative Piano and Chambermusic in England, China, Australia, Chile and the USA. He served as faculty member and staff accompanist for the Perlman Music Program 2001-2004 at the invitation of Itzhak Perlman, whose entire studio Hoppe accompanied at the Juilliard School for many years.

A native of Germany, Thomas Hoppe studied with Agathe Wanek in Mainz. In 1993, he came to the U.S. to study with Lee Luvisi, under whose guidance he remained for five years. The first recipient of the Samuel Sanders Memorial Award at the Juilliard School of Music, he finished his graduate studies in 2001 with a diploma in collaborative arts and worked full-time for the studio of Dorothy Delay, the legendary violin pedagogue. Since October 2002 he resides in Berlin, Germany where he is on the faculty of the Universität der Künste.

www.thomashoppe.com



Tabea Zimmermann and Thomas Hoppe rehearsing during the recording sessions at Jesus-Christus -Kirche Berlin.
Photo by Stephan Cahen

ROMANCE OUBLIÉE – VERGESSENE ROMANZE

Mit diesem Album habe ich mir einen lang gehegten Wunsch erfüllt: eine Zusammenstellung vieler schöner, weitgehend unbekannter romantischer Miniaturen, bei denen die melancholischen Seiten und Saiten der Bratsche voll ausgereizt werden. Dass aus dem Wunsch dann Realität wurde, habe ich nicht zuletzt Paul Hindemith zu verdanken, oder besser gesagt: der Arbeit an seinem Werk.

Die Einspielung des Hindemith'schen Gesamtwerks für Bratsche, die auf zwei Volumes zu dessen 50. Todestag im Jahr 2013 bei myrios classics erschienen ist, hat mir große Freude bereitet und dabei viel Konzentration gefordert. Bei den Aufnahmen zu den Sonaten mit Klavier (MYR 011) haben Thomas Hoppe und ich zur Auflockerung einige der Stücke gespielt, die wir dann schnell zu unserem nächsten Projekt erklärten und die dann nur noch ergänzt und einer Auswahl unterzogen werden mussten. Das war gar nicht so leicht – es ist bemerkenswert, wie viele originale und vor allem gute Werke für die Bratsche ab der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts an verschiedenen Orten Europas entstanden sind. Fast alle Komponisten dieses Albums waren großartige Instrumentalisten und zugleich bedeutende Pädagogen, die für ihre eigene Konzerttätigkeit und zum Unterrichtszweck komponierten. Neben zahlreichen Technischulen und Etüden, die den Instrumentalunterricht damals wie heute prägen, sind die hier eingespielten Stücke sozusagen die „süßeren Früchte“ des Unterrichts.

Die *Albumblätter* op. 39 des böhmischen Komponisten **HANS SITT (1850-1922)** von 1891 waren der Ausgangspunkt für dieses romantische Album. Ich hatte eine alte Ausgabe davon gefunden und mich spontan in die 6 Charakterstücke verliebt. Einige musikalische Ideen erinnern an Mendelssohn und Schumann, dennoch hat er auch

seine ganz eigene Tonsprache entwickelt. Sitt, dessen Violin- und Bratschenschulen Generationen von Schülern geprägt hat, war neben seiner Tätigkeit als Konzertmeister, Geigenlehrer und Dirigent auch Bratschist des originalen Brodsky-Quartetts (nicht zu verwechseln mit dem heutigen Streichquartett gleichen Namens).

ALEXANDER GLASUNOW (1865-1936), dessen Violinkonzert ich sehr liebe und dessen Saxophonkonzert ich ohne Veränderung der Solostimme gerne auf der Bratsche spiele, hat uns mit der *Elégie* op. 44 ein wunderbares, sanft dahin wiegendes Stück im 9/8-Takt hinterlassen. Zu Lebzeiten galt Glasunow über die Grenzen seiner Heimat Russland hinaus als Wunderkind. Als Bindeglied zwischen dem westlich orientierten Stil Tschaikowskys und dem russisch-nationalen des „Mächtigen Häufleins“, einer Komponistengruppe um seinen kurzzeitigen Lehrer Rimsky-Korsakov, wurde Glasunow zur vielleicht wichtigsten Musikerpersönlichkeit der russischen Romantik.

Der Franzose **LOUIS VIERNE (1870-1937)** war ein Schüler César Francks und Charles-Marie Widors. Von Hause aus Organist, befasst sich sein Hauptwerk als Komponist mit diesem Instrument. Unter den Kammermusikwerken entdeckte ich seine *Deux pièces pour alto avec accompagnement de piano*. Es sind wahre Kleinode, die um 1894 entstanden und somit in die Anfangsjahre des französischen Impressionismus einzuordnen sind.

Der Belgier **HENRI VIEUXTEMPS (1820-1881)** hat mich schon in meiner Kindheit fasziniert, sowohl beim Hören seiner Violinkonzerte als auch beim Studium der *Elégie* op. 30, die ich bereits damals besonders gerne spielte. Der polnische Komponist **HENRYK WIENIAWSKI (1835-1880)** war in mehrfacher Hinsicht sehr mit Vieuxtemps verbunden. Beide waren außerordentlich talentierte

Geiger und wurden, als Wunderkinder gefeiert, bereits in frühem Kindesalter an renommierten Hochschulen unterrichtet. Sie gelten als zwei der wichtigsten Vertreter der franko-belgischen Violinschule, deren Schüler bis heute auf den Konzertpodien anzutreffen sind.

Als 15-jähriger konzertierte Wieniawski mit dem älteren Vieuxtemps auf ausgedehnten Tourneen. Beide verbrachten zudem einige Jahre ihres Lebens als Hofmusiker des Zaren Nikolaus I. in Sankt Petersburg und beeinflussten somit auch die Petersburger Violinschule am dortigen Konservatorium. Später übernahm Wieniawski die Violinklasse am Brüsseler Konservatorium von Vieuxtemps. Während dieser noch weitere Werke für die Bratsche geschrieben hat, darunter die herrliche *Sonate* op. 36, die ich bereits auf einem anderen Album (MYR 004) eingespielt habe, ist *Rêverie (Träumerei)* Wieniawskis einzige bekannte Komposition für das Instrument. Sie ist dem Bratschisten Hieronymus Weickmann gewidmet, der zeitgleich in Sankt Petersburg wirkte. Vermutlich entstand das Stück kurz vor Wieniawskis Tod im Jahr 1880. Zu diesem Zeitpunkt war es unvollendet und ist erst fünf Jahre später in einer Bearbeitung Weickmanns verlegt worden.

FRANZ LISZT (1811-1886), der große Pianist, widmete seine *Romance oubliée* dem deutschen Bratschisten Herrmann Ritter. Dieser gilt nicht nur als ein wichtiger Pädagoge und Wegbereiter der modernen Bratschenschule, sondern auch als Erfinder der *Viola alta*, eines Instruments mit sehr großer Korpuslänge, das einen dementsprechend tiefen Klang erzeugen konnte. Das Timbre scheint Liszt fasziniert zu haben, denn er erwähnt in seiner Widmung Ritter ausdrücklich als „Erfinder der Viola alta“. Aber auch auf der Bratsche hat sich dieses Stück durchgesetzt und gehört zu den bekannteren Werken auf diesem Album.

Die beiden Stücke des gebürtigen Wiener **Fritz Kreisler (1875-1962)**, *Romance* und *Aucassin et Nicolette*, stellen eine Besonderheit auf diesem Album dar: sie sind als einzige original für Geige geschrieben worden. Kreisler schickte sich zunächst an, ein weiteres Wunderkind der franko-belgischen Violintradition zu werden. Nach kurzen Studien in seiner Heimatstadt, wo er unter anderem von Anton Bruckner in Musiktheorie unterrichtet wurde, wechselte er nach Paris und erhielt bereits mit 12 Jahren den *Premier Prix* des dortigen Konservatoriums. Berühmt wurde er jedoch wegen seines warmen wienerischen Geigentons, der uns bis heute im Ohr erhalten bleibt.

Kreisler hatte es bereits früh verstanden, sich eine mediale Präsenz aufzubauen. Er war einer der ersten Künstler, dessen Ruf über die Verbreitung von Grammophon-Platten und Radiosendungen in entlegenste Winkel der Erde drang und so ist sein Spiel für uns konserviert worden. Als Komponist ist er vor allem für seine Charakterstücke wie *Liebesfreud*, *Liebesleid* oder der *Caprice viennois* bekannt. Er komponierte jedoch auch Operetten, Lieder und ein Streichquartett. Für viele Geiger gehören zudem Kreislers ausgeschriebene Kadenzen, etwa für das Beethoven- oder Brahms-Violinkonzert, zum Standard. Sein Leben war sicher eines der illustertesten unter allen hier vertretenen Komponisten. Er diente während des 1. Weltkriegs kurzzeitig in der österreichischen Armee und ließ sich in den Jahren danach am Berliner Grunewald nieder. Im Zuge der Machtergreifung Hitlers verließ Kreisler aufgrund seiner jüdischen Herkunft schließlich Deutschland, zunächst nach Wien und weiter nach New York, wo er als Berühmtheit starb.

Kreislers Stücke sind für mich aus dem romantischen Kontext dieses Albums nicht wegzudenken und es war mir ein großes Bedürfnis, zwei meiner Lieblingsstücke aus seiner Feder auf der Bratsche zu spielen. Es ist eine ganz be-

sondere Herausforderung, die Vorstellung eines süßen Klanges auf der hohen E-Saite der Violine auf der A-Saite der Viola umzusetzen und dabei die tieferen Frequenzen des Instruments mitschwingen zu lassen. Ich habe bewusst zwei sehr unterschiedliche Stücke gewählt. Bei der *Romance op.4* liebe ich die endlos langen Phrasen mit ihren überraschenden harmonischen Spannungen und späten Auflösungen. Bei *Aucassin et Nicolette*, das durch die gleichnamige Liebeserzählung aus dem französischen Mittelalter inspiriert wurde, spricht mich die Eleganz und Schlichtheit an.

Der ungarische Komponist **Zoltán Kodály (1882-1967)** machte sich wie sein Freund und Landsmann Béla Bartók vor allem um die Analyse und Konservierung ungarischer Volkslieder verdient – eine Jahrhundertleistung, die bis heute nicht so recht gewürdigt wird. Kodály war zugleich ein bedeutender Musikpädagoge, dessen Methodik bis heute großen Einfluss auf die musikalische Erziehung ausübt. Das *Adagio* komponierte er 1905 gleichermaßen für eine Geigen-, Bratschen- oder Cellostimme mit Klavierbegleitung. Ich liebe die Herausforderung der langen Phrasen und finde es zunehmend spannend, wie sich unser Zeitempfinden verändert, wenn wir uns auf einen langsamen Puls einlassen.

Ich widme dieses Album meinen drei Lehrern Dietmar Mantel, Ulrich Koch und Sandor Végh. Mit jedem Lebensjahr wächst meine Dankbarkeit insbesondere dem ersten Lehrer gegenüber, der bereits all das angelegt hat, was ich später weiter entwickeln konnte. Es war Dietmar Mantel, der mich von klein an mit dem höchsten Anspruch an Klangqualität ‚geimpft‘ hat und der meinen musikalischen Geschmack bereits im Alter von 3-13 Jahren wesentlich beeinflusst hat. Ulrich Koch bin ich dankbar für die Heranführung an das große Konzertrepertoire und die Wettbewerbserfolge in Genf, Paris und Budapest, die alle in die

Studienzeit bei ihm fallen. Sandor Végh verdanke ich eine flexiblere Bogentechnik, einen bewussteren Umgang mit Vibrato, einen größeren Überblick auf eine Partitur und den Zugang zu geistigen Kraftquellen.

Es ist beeindruckend, wie nahe uns die Entstehungszeit der Werke auf diesem Album, die Komponisten und ihr Schaffenshintergrund doch sind: Der Lehrer Véghs war kein geringerer als Jenő Hubay, ein Freund Franz Liszts und zur gleichen Zeit wie Vieuxtemps und Wieniawski Professor am Brüsseler Konservatorium.

Tabea Zimmermann, im Oktober 2014

TABEA ZIMMERMANN

Außergewöhnliche Begabung, tiefes musikalisches Verständnis und ein natürliches Spiel: Tabea Zimmermann ist eine der weltweit führenden Bratschistinnen unserer Zeit. Mit unermüdlichem Enthusiasmus vermittelt sie ihre Interpretation der Werke und ihre Liebe zur Musik an das Publikum. Als Solistin arbeitet Tabea Zimmermann regelmäßig mit den weltweit bedeutendsten Orchestern wie etwa den Berliner Philharmonikern, dem Orchestre de Paris oder dem London Symphony Orchestra. Nach über 30 CDs bei verschiedenen Firmen besteht seit 2009 die Zusammenarbeit mit dem Label myrios classics. Für ihr Soloalbum mit Suiten von Max Reger und Johann Sebastian Bach (MYR003) wurde Tabea Zimmermann unter anderem mit dem ECHO Klassik 2010 als „Instrumentalistin des Jahres“ ausgezeichnet. Ein weiterer ECHO Klassik in der selben Kategorie wurde ihr zudem 2014 für die Gesamteinspielung der Bratschenwerke Paul Hindemiths (MYR010, 011) verliehen. Im Bereich der Kammermusik setzt Tabea Zimmermann einen besonderen Schwerpunkt auf die Arbeit mit dem Arcanto Quartett. Im Alter von drei Jahren erhielt Tabea Zimmermann ihren ersten Bratschenunterricht. Zwei Jahre später begann sie mit dem Klavierspiel. An ihre Ausbildung bei Ulrich Koch an der Musikhochschule Freiburg schloss sich ein kurzes, intensives Studium bei Sandor Végh am Mozarteum in Salzburg an. Große Achtung erlangte sie durch eine Reihe von Wettbewerbserfolgen, darunter erste Preise beim *Concours International* in Genf 1982, Budapest 1984 und beim Wettbewerb *Maurice Vieux* in Paris 1983. Dort erhielt sie als Preis eine Bratsche des zeitgenössischen Geigenbauers Etienne Vatelot, auf der sie seitdem spielt. Professuren hatte Tabea Zimmermann bereits an den Musikhochschulen in Saarbrücken und Frankfurt inne; seit Oktober 2002 ist sie Professorin an der Hochschule für Musik Hanns Eisler in Berlin.

www.tabeazimmermann.de

THOMAS HOPPE

Thomas Hoppe hat in den vergangenen Jahren einen Ruf als hervorragender Klavierpartner und Pianist aufgebaut. Er konzertiert regelmäßig in Europa und den USA und war u.a. als Kammermusikpartner von Itzhak Perlman, Joshua Bell, Antje Weithaas, Marie-Luise Neunecker, Alban Gerhardt, Jens Peter Mainz, Nils Mönkemeyer, Mihaela Martin und Frans Helmerson zu hören. Er trat u.a. in der Tsuda Hall Tokyo, der Philharmonie Berlin, Wigmore Hall London, dem Concertgebouw Amsterdam und der Carnegie Hall in New York City auf.

Thomas Hoppe arbeitet als offizieller Klavierpartner bei verschiedenen internationalen Wettbewerben (ARD München, Queen Elizabeth Brüssel, Joseph Joachim Hannover, Rostal Berlin). Er unterrichtete Meisterkurse in Klavierbegleitung und Kammermusik in England, Australien, China, Chile und den USA.

Geboren in Bad Kreuznach, war Thomas Hoppe Jungstudent am Peter-Cornelius-Konservatorium in Mainz als Schüler von Agathe Wanek. 1993 ging er in die USA, um bei Maestro Lee Luvisi zu studieren. Im Mai 2001 beendete Hoppe seine Studien an der Juilliard School of Music in New York City, wo er sich auf Lied- und Instrumentalbegleitung spezialisierte. Über viele Jahre hinweg war er Studiobegleiter für Dorothy Delay, der berühmten Geigenpädagogin. Auf Einladung Itzhak Perlmans arbeitete Hoppe ab 2001 als Fakultätsmitglied und staff pianist bei Perlmans Sommerfestival PMP. Thomas Hoppe lebt mit seiner Familie seit 2002 in Berlin und arbeitet an der Universität der Künste als künstlerischer Mitarbeiter.

www.thomashoppe.com

ROMANCE OUBLIÉE

Grâce à cet album, je réalise un rêve caressé depuis longtemps : rassembler de nombreuses et ravissantes miniatures, pour la plupart romantiques et inconnues, qui mettent en valeur les facettes mélancoliques de l'alto. Ce vœu a pu devenir réalité grâce à Paul Hindemith, ou plutôt grâce à mon approche de son œuvre.

L'enregistrement des œuvres complètes pour alto de Hindemith, publié en deux volumes chez myrios classics en 2013, à l'occasion du 50^{ème} anniversaire de la mort de ce compositeur, m'a procuré un grand plaisir mais exigé aussi une grande concentration. Au cours des séances d'enregistrement des Sonates avec piano (MYR 011), Thomas Hoppe et moi-même avons joué quelques pièces, pour nous détendre tout d'abord, mais elles sont bientôt devenues l'objet d'un nouveau projet que nous avons toutefois dû compléter par un choix ultérieur de compositions. Ce ne fut pas un travail facile - le nombre de pièces originales d'excellente qualité composées pour l'alto depuis la seconde moitié du XIX^{ème} siècle en Europe est en effet remarquable.

Presque tous les compositeurs présents sur cet album étaient d'excellents instrumentistes et en même temps des pédagogues de renom, qui composaient pour leurs propres concerts et pour l'enseignement qu'ils prodiguaient. Outre les nombreuses Écoles de virtuosité technique et les Études prônées dans l'enseignement instrumental, jadis comme de nos jours, les pièces que nous avons enregistrées sont pour ainsi dire les «fruits les plus doux» des méthodes pédagogiques.

Les *Albumblätter op. 39* (*Feuilles d'album*, 1891) du compositeur **HANS SITT (1850-1922)**, originaire de Bohême,

ont marqué le point de départ de cette compilation. J'en avais découvert une vieille édition et étais immédiatement tombée amoureuse de ces 6 pièces de caractère. Certaines de ses idées musicales rappellent Mendelssohn et Schumann, mais il a su trouver son langage sonore personnel. Sitt, dont les Écoles de violon et d'alto ont formé des générations d'élèves, était - outre ses activités de premier violon, professeur de violon et chef d'orchestre - également altiste du premier Quatuor Brodsky (à ne pas confondre avec le quatuor à cordes portant actuellement ce nom).

ALEXANDRE GLAZOUNOV (1865-1936), dont j'affectionne particulièrement le Concerto pour violon et dont je transpose volontiers à l'alto la partie soliste du Concerto pour saxophone sans en changer la moindre note, nous a offert dans son *Élégie op. 44* une merveilleuse pièce doucement ondulante dans un tempo à 9/8. De son vivant, Glazounov s'était fait remarquer comme enfant prodige bien au-delà des frontières de sa Russie natale. Établissant un lien entre le style occidental de Tchaïkovski et le style national russe du «Groupe des Cinq» réuni autour de son maître d'un moment, Rimski-Korsakov, Glazounov est sans doute devenu la personnalité la plus importante du Romantisme russe.

Le Français **LOUIS VIERNE (1870-1937)** était le disciple de César Franck et de Charles-Marie Widor. Organiste de formation, il a consacré la majeure partie de son œuvre à cet instrument. Parmi ses compositions de musique de chambre, j'ai découvert ses *Deux pièces pour alto avec accompagnement de piano*, véritables petits bijoux écrits aux environs de 1894, que l'on peut donc classer dans les premières années de l'Impressionnisme français.

Le Belge **HENRI VIEUXTEMPS (1820-1881)** m'a fascinée depuis ma plus tendre enfance, tant à l'écoute de ses

Concertos pour violon qu'à l'étude de *l'Élégie op. 30* que j'ai toujours aimé jouer. Le Polonais **HENRYK WIENIAWSKI (1835-1880)** était très lié à Vieuxtemps, à divers points de vue. Violonistes de grand talent et célébrés comme enfants prodiges, tous deux furent très tôt élèves de conservatoires renommés. Ils sont considérés comme deux des principaux représentants de l'école de violon franco-belge, dont on rencontre de nos jours encore les solistes sur les scènes de concerts. À l'âge de 15 ans, Wieniawski accompagna son aîné Vieuxtemps dans de longues tournées de concerts. Tous les deux furent par ailleurs musiciens à la cour du tsar Nicolas Ier à Saint-Petersbourg et influencèrent donc l'école du violon pétersbourgeoise au Conservatoire de cette ville. Plus tard, Wieniawski reprit au Conservatoire de Bruxelles la classe de violon de Vieuxtemps. Alors que ce dernier a composé d'autres œuvres pour l'alto, dont la magnifique *Sonate op. 36* que j'ai enregistrée pour un autre album (MYR004), *Rêverie* est la seule pièce connue de Wieniawski pour cet instrument. Elle est dédiée à l'altiste Hieronymus Weickmann qui était en poste à Saint-Petersbourg à la même époque. Elle a sans doute vu le jour peu avant la mort de Wieniawski en 1880. À cette date, elle était encore inachevée et n'a été publiée que cinq ans plus tard dans un arrangement de Weickmann.

Le grand pianiste **FRANZ LISZT (1811-1886)** a dédié sa *Romance oubliée* à l'altiste allemand Hermann Ritter. Ce dernier est considéré non seulement comme un grand pédagogue et pionnier de l'école d'alto moderne, mais comme l'inventeur de la *Viola alta*, instrument à la caisse de résonance très importante et donc à la sonorité très profonde. Son timbre semble avoir fasciné Liszt car dans sa dédicace, il nomme expressément Ritter «inventeur de la Viola alta». Mais cette pièce s'est imposée à l'alto également et compte parmi les compositions les plus connues de cet album.

Les deux compositions du Viennois de naissance **FRITZ KREISLER (1875-1962)**, *Romance* et *Aucassin & Nicolette*, constituent une exception dans le présent album : ce sont les deux seules écrites à l'origine pour le violon. Kreisler était sur le point de devenir un enfant prodige de plus dans la tradition violonistique franco-belge.

Après de brèves études dans sa ville natale, où il reçut notamment des leçons de théorie musicale auprès d'Anton Bruckner, il s'installa à Paris et remporta dès l'âge de 12 ans le *Premier Prix* du Conservatoire. Il se rendit célèbre par sa chaude sonorité violonistique viennoise que nous avons aujourd'hui encore à l'oreille. Rien d'étonnant à cela, car Kreisler avait su de bonne heure assurer sa présence médiatique. Il est en effet l'un des premiers artistes dont le renom s'est répandu jusque dans les recoins les plus isolés du monde grâce à la distribution de ses disques et aux émissions de radio, de sorte que nous avons conservé la trace de sa manière de jouer. En tant que compositeur, nous connaissons surtout ses pièces de caractère comme *Liebesleid*, *Liebesfreud* (*Chagrin d'amour*, *Plaisir d'amour*) ou son *Caprice viennois*. Mais il a composé également des opérettes, des mélodies et un quatuor à cordes. Les cadences écrites par Kreisler pour les concertos pour violon de Beethoven ou Brahms font en outre partie du répertoire standard de nombreux violonistes.

Sa vie est certainement la plus connue de tous les compositeurs présentés ici. Pendant la Première Guerre mondiale, il a servi brièvement dans l'armée autrichienne et s'est ensuite établi à Berlin-Grunewald. Après la prise de pouvoir par Hitler, Kreisler quitta l'Allemagne du fait de ses origines juives, retourna tout d'abord à Vienne puis à New York, où il connut la célébrité jusqu'à sa mort.

Pour moi, les compositions de Kreisler font partie intégrante du contexte romantique du présent album et je me devais d'y interpréter au moins deux de mes pièces favorites de ce compositeur. L'enjeu est grand d'avoir à restituer sur la corde de la de l'alto les sonorités douces destinées à la corde mi, aiguë, du violon, tout en laissant résonner les fréquences plus graves de l'instrument. J'ai choisi sciemment deux pièces très différentes.

Dans la *Romance op. 4*, j'apprécie tout particulièrement les phrases infiniment longues avec leur tension harmonique surprenante s'apaisant à la fin. Dans *Aucassin & Nicolette*, inspiré par le conte amoureux moyenâgeux français du même nom, c'est l'élégance et la sobriété qui me parle.

Le grand mérite du compositeur hongrois **ZOLTÁN KODÁLY (1882-1967)** et de son compatriote et ami Béla Bartók est d'avoir consacré toute son énergie à l'analyse et à la mémoire des mélodies populaires hongroises – tâche séculaire qui n'a toujours pas été reconnue à sa juste valeur. Kodály était en même temps un excellent pédagogue musical dont la méthode fait encore partie de l'éducation musicale actuelle. Son *Adagio* a été composé en 1905 pour le violon, l'alto ou le violoncelle avec accompagnement de piano. J'aime le défi posé par ses longues phrases et suis toujours surpris de constater combien notre appréhension du temps se modifie lorsque nous ralentissons les pulsations de notre cœur.

Je dédie cet album à mes trois professeurs Dietmar Mantel, Ulrich Koch et Sándor Végh. Plus le temps passe, plus je me sens redevable tout particulièrement au premier d'entre eux qui a posé les jalons pour tout ce que j'ai pu développer par la suite. C'est Dietmar Mantel qui m'a « inoculé » le sens de la qualité sonore et qui a influencé mon goût musical dès l'âge de 3 à 13 ans. Je remercie

Ulrich Koch de m'avoir fait découvrir le grand répertoire de concerts et de m'avoir conduit au succès dans les concours de Genève, Paris et Budapest, où je me suis présentée lorsque j'étais son élève. Je dois à Sándor Végh une technique d'archet plus flexible, un usage mieux contrôlé du vibrato, une perception plus globale de la partition et la découverte de ressources intellectuelles plus profondes.

Il est impressionnant de constater combien nous sommes proches du contexte historique des œuvres de cet album, des compositeurs et des raisons profondes de leur activité créatrice : en effet le professeur de Végh n'était autre que Jenő Hubay, ami de Franz Liszt et professeur au Conservatoire de Bruxelles à l'époque de Vieuxtemps et Wieniawski.

Tabea Zimmermann, octobre 2014

Traduction française : Geneviève Geffray

TABEA ZIMMERMANN on myrios classics



MYR011



MYR010



MYR004



MYR008



MYR003

www.myriosclassics.com